



世界名著百部

Shijie Mingzhu Baibu

神秘岛

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著
喻育芸 / 译

The Mysterious Island

值得信赖和**典藏**

全译本

一部荒岛求生的生命赞歌！

讲述了在美国南北战争时期，五名美国北军俘虏乘坐气球逃离里士满，中途遭遇风暴，被抛到太平洋的一个荒岛上，凭着他们的智慧和惊人的毅力，顽强地生存下来的故事。故事荡气回肠，引人入胜。

群言出版社
QUNYAN PRESS

神秘岛

[法] 儒勒·凡尔纳 著 喻育芸 译

 群言出版社
QUNYAN PRESS

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

神秘岛 / (法) 儒勒·凡尔纳著 ; 喻育芸译. -- 北京 : 群言出版社, 2016.11

(世界名著百部)

ISBN 978-7-5193-0241-2

I. ①神… II. ①儒… ②喻… III. ①科学幻想小说-法国-近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 255526 号

策划编辑: 陈赫男

责任编辑: 朱前前

封面设计: 宋双成

内文插画: 熊 锦

出版发行: 群言出版社

地 址: 北京市东城区东厂胡同北巷 1 号 (100006)

网 址: www.qypublish.com

自营网店: <https://qycbs.tmall.com>(天猫旗舰店)

<http://qycbs.shop.kongfz.com>(孔夫子旧书网)

<http://www.qypublish.com>(群言出版社官网)

电子信箱: qunyancbs@126.com

联系电话: 010-65267783 65263836

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市耀德印务有限公司

版 次: 2017 年 1 月第 1 版 2017 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 710mm×1000mm 1/32

印 张: 15

字 数: 445 千字

书 号: ISBN 978-7-5193-0241-2

定 价: 27.00 元

 【版权所有, 侵权必究】



编委会

- 总策划 王丙杰 孙世祥

- 编 委 翟民安 施 晗 枫 雨 王士汤
张 敏 王盈盈 姚桂芳 兰 心
苏易城 金远东 刘 锦 王 鑫
文 翊 李 森 蓝心彤 文冬英
张艺茹 张子悦 于文婧 刘 畅



经典文学名著是人类生活的教科书

前言

《神秘岛》是法国著名作家儒勒·凡尔纳的代表作之一，与《格兰特船长的儿女》《海底两万里》并称为“凡尔纳三部曲”。这部小说一经问世，就受到了读者的广泛好评，是一部当之无愧的经典之作。

1828年2月8日，儒勒·凡尔纳出生在南特费多岛，他的父亲是一名诉讼代理人。1848年，他在父亲的安排下去巴黎学习法律，其间，他感受到了戏剧的独特魅力，并开始尝试剧本创作。1850年，他的第一部出版的剧本《折断的麦秆》首演，这标志着凡尔纳在文学界取得了初步的成就。在后来的创作中，凡尔纳试着将地理学融入文学创作中，开辟了文学界的一个新领域。1863年，他的《气球上的五星期》正式出版，并大获成功。此后，他一心从事文学创作，并且成绩斐然。除了《神秘岛》，其代表作还有《海底两万里》、《格兰特船长的儿女》《从地球到月球》《八十天环游地球》《太阳系历险记》《漂逝的半岛》等，为他赢得了“现代科学幻想小说之父”的美誉。

《神秘岛》是一部典型的科幻小说，是“凡尔纳三部曲”的最后一部，将前两部的情节连到了一起。这部小说讲的是美国南北战争时期，五个美国北军俘虏乘坐热气球逃离里士满的故事。他们在逃跑的途中，不幸遇到了风暴，流落到了一个荒岛上。虽然他们处境艰难、前途未卜，但他们没有丧失生活的意志，而是互帮互助，凭借超凡的智慧和惊人的毅力克服了重重困难，还帮助一个在另一

④ 神秘岛

个孤岛上独居了12年的失去理智的罪犯恢复了理智，让他成了他们忠实的伙伴。在此过程中，每当他们身处危机时，似乎都有一个神秘人在帮助他们，最后才知道是《海底两万里》中的尼摩船长在暗中帮助他们。后来他们登上了由格兰特船长的儿子罗伯特指挥的“邓肯号”，并成功回到了祖国。

这部小说将现实和幻想相结合，对充满神奇色彩的自然界进行描写，将广博的知识融入惊心动魄的故事中，处处表达着人文主义精神和爱国主义情怀。在这部作品中，作者通过人类与大自然的斗争体现出了人类的智慧、毅力和创造力，这些情节惊险曲折、扣人心弦，语言生动活泼，结局出人意料，处处洋溢着乐观主义精神，这一切都使这部小说散发着永恒的魅力。

目录

第一章	1
第二章	6
第三章	12
第四章	18
第五章	24
第六章	32
第七章	38
第八章	44
第九章	50
第十章	61
第十一章	69
第十二章	78
第十三章	84
第十四章	91
第十五章	99
第十六章	106
第十七章	114
第十八章	121
第十九章	127
第二十章	132
第二十一章	137
第二十二章	145
第二十三章	156

第二十四章	164
第二十五章	170
第二十六章	176
第二十七章	182
第二十八章	188
第二十九章	198
第三十章	207
第三十一章	216
第三十二章	225
第三十三章	234
第三十四章	241
第三十五章	249
第三十六章	257
第三十七章	264
第三十八章	272
第三十九章	282
第四十章	293
第四十一章	301
第四十二章	310
第四十三章	320
第四十四章	327
第四十五章	336
第四十六章	347
第四十七章	354
第四十八章	361
第四十九章	369
第五十章	377
第五十一章	382
第五十二章	389
第五十三章	395
第五十四章	403
第五十五章	410

第一章

“我们又往上升了吗？”

“不，恰恰相反，我们在下降！”

“比那更糟糕，上尉！我们在坠落！”

“老天爷！快点儿把压载的东西扔下去！”

“最后一个袋子都倒空了！”

“气球上升了吗？”

“没有！”

“我好像听见了海浪的声音！”

“吊篮下面就是大海，离我们不到 500 英尺！”

“扔掉全部压载物……全部扔掉！”

这是 1865 年 3 月 23 日下午四点左右，在太平洋上传出的对话。

那一年春分前后从东北方忽然刮来的那场暴风，让人终生难忘。其间，气压计已经下降到 710 毫米了。那是一场从 3 月 18 日一直咆哮了 26 天的飓风，由北纬 35 度斜穿过赤道，直到南纬 40 度，横扫 1800 海里的广大地带，给美洲、欧洲与亚洲带来了深重的灾难！城镇被摧毁，大树被连根拔起，堤岸被滔天巨浪冲毁。根据后来统计局公布的统计数字可以知道，有几百艘船被抛到岸上，令人生畏的龙卷风所到之处，各地都遭到巨大破坏，而且有的山地被海洋龙卷风夷成平地；上千人不是被碾死在陆地，就是被淹死在海里。这正是那次处处肆无忌惮进行破坏的暴风过后留下来的凄惨景象，其破坏力之大令人震惊，它所带来的灾情远远超过了 1810 年 10 月 25 日在哈瓦那和 1825 年 7 月 26 日在瓜德罗普岛发生的那两场风暴。

然而，正当那么多的灾难在陆地上与海洋上降临时，同一时间，那片不安宁的高空也上演着让人魂飞魄散的一幕。

事实上，一只热气球像一只皮球一样被吹到海洋龙卷风的顶端，

并随着气流的旋涡转动，它以每小时 90 海里的速度掠过高空，它自己也在不住地旋转，好像被气流的大旋涡揪住了一样。

那只气球下面挂了一个吊篮，吊篮在气球底下剧烈地摆动，里面坐着五名乘客，此时大雾和水汽在海面上相互掺杂，几乎看不到那个吊篮。

此刻人们或许会问，那只热气球何时成了可怕的风暴的名副其实的玩具？它是从哪儿来的？不过它肯定不是在风暴正发生的时候升空的。但是，这场大风暴已经不间断地刮了 5 天，并且在 18 日那一天，就已经有迹象表明飓风会来了。所以毋庸置疑，这只气球来自十分遥远的地方，因为暴风在 24 小时以内最少会带它前进 200 海里。

因为有了方位标，吊篮内的五位乘客无论如何都无法估计出自己从升空算起已经飞了多远。但蹊跷的是，尽管他们置身于疯狂的暴风当中，然而自己却安然无恙。他们跟着风一起飘动，在风中转着圈儿，但他们自己却丝毫都没有感觉到自己在转动，也没有感觉到他们已经被风吹着离开了水平面。

浓雾也使他们无法看清底下的景象。乌云围着他们，密密的乌云让他们连白天还是黑夜都分不清。他们飘浮在高空中，四周全是黑漆漆的一片，既看不见从地面反射上来的光，也听不到从地面传来的声音，就连海洋汹涌的涛声都丝毫传不进他们的耳中。在气球快速下降时，他们才会明白暴风给他们带来的危险。不过，在把像弹药和武器，甚至食物等压载物丢掉之后，气球的重量减轻了，又重新升到大气高层，升到 4500 英尺高的地方。当吊篮中的乘客看到下面都是无边无际的大海之后，感到与大海相比还是上边更安全些。所以，他们就果断地将甚至是最有用的物品都丢出去，但同时他们也极力想使气球中的氢气不泄漏分毫，因为要是没有了这些氢气，他们就无法继续飘浮在深渊上空。

就这样，在紧张和焦虑中度过了一夜。换个胆小的人，也许早已吓得魂飞魄散了。又一个白昼来临了，暴风也慢慢地减弱了。自 3 月 24 日那天早上开始，暴风便有了减弱的征兆。黎明时分，已经有片片浮云升向高空。几个小时之后，暴风渐渐地减弱成了“疾风”，这也是说，大气流动的速度已比先前慢了一半。尽管此刻依旧是水

手们所说的那类“紧帆风”，不过龙卷风已经大大地减弱了。

快到十一点的时候，天空下层的空间已变得比较明朗了。大气中已经没有这种疯狂的大气现象，甚至能察觉到雷雨过后那种湿润气息了。暴风好像刮累了。用不了多久，这里也会像印度洋上的台风过后一样，随后就是暴雷闪电吗？

不过就在这时，人们又一次看到，气球在徐徐地飘移着向下层空间降落。无疑它是在缓慢地漏气，并且气囊渐渐变长，而且从圆形变为椭圆形。快到中午的时候，气球距离海面只有 2000 英尺了。多亏气囊有着 5 万立方英尺的容量，所以它才能长久地飘浮在空中，尽管它原可以升得更高或者平行移动。

乘客觉察到目前的危险，最后将那些会添加吊篮重量的物品统统丢掉了，这包括先前留下的一些吃的东西，其他所有东西，就连他们口袋里装着的小刀都扔了，并且他们之中有个人还爬上系有网索的圆框，竭尽全力把吊篮系得更牢固一些。

不过，所有这些措施再也无法让气球在空中保持悬浮了，于他们而言，氢气已然不够！他们已经置身于绝望的境地之中。

确实，在他们的视线下方不仅没有一块陆地，就连一座岛屿也没有，甚至连一个能抛锚把自己固定住的硬一点儿的地方都没有。无论他们做出何种努力，都无法阻止气球下降，而且是用一种快得无法再快的速度随风飘动着，在气球吊篮中这些倒霉的人，他们所处的境地实在是糟糕至极！这样，到了午后时候，吊篮所悬浮的地方距离大海已经不到 600 英尺了。由于氢气是从飞行器气囊的一道很大的裂缝向外泄漏的，所以想控制它向外跑的确不可能。乘客们将吊篮中的物品全部丢掉以后，负重减轻了一点儿，所以他们在空中悬浮的时间得以延长了几个小时。但是，这也仅是苟延残喘罢了，如果在暮色降临以前看不到一块陆地，他们无疑会葬身大海。

这时他们把能做的事全做了。气球里的乘客很明显都不是胆小的人，知道应当怎样正视死亡的威胁。他们没有丝毫抱怨。他们决定抗争到底，决定竭尽全力延长他们降落的时间。吊篮不过是用柳条编成的，不适宜在水里漂浮，所以，如果它掉进海里，无疑会立刻沉底。

此刻，一个洪亮的叫喊声传了过来——那是一位勇敢的男子汉

从心底发出的声音。随后几个同样沉稳和坚决的声音响应起来。

“所有的东西都扔掉了？”

“没有，还剩 1 万金法郎。”

一个沉重的钱袋马上掉进了大海里。

“气球升上去了吗？”

“稍微升上去一点儿，但是很快又会落下去的。”

“还能扔点什么？”

“什么都没有了。”

“还有……吊舱！”

“我们抓着网索，随后将吊篮丢到海中去！”

这的确是减轻飞行器重量的唯一且最后的办法了。吊篮上边的绳子被切断了，接着吊篮掉了下去，气球也随着向上升了 2000 英尺。乘客们爬上了球网，牢牢地抓着网眼，同时看着底下那看不到底的深渊。

因为飞行器飘浮在空中，就像一只准确性极高的天平正在运转，所以只需减少相对可观的重量，它便会马上很明显地向上升。那时的情形正是这样。然而，气球在天空的上面平衡了一会儿就又开始向下坠落。氢气从那道裂缝不断地向外泄漏，而目前又没有把裂缝修好的可能。

乘客们已做了他们所能做的所有事情。此刻谁都无法拯救他们了。

他们只有听天由命了。

下午四点的时候，气球与海面之间的距离仅有 500 英尺了。

一声洪亮的狗叫声传了过来。原来，这是乘客们带着的一条狗，它在网兜里面，而且紧紧地贴在它主人身边。

“托普看到了什么东西。”其中一个乘客大声叫着。随后就有人高声说道：“陆地！陆地！”从天快亮开始，气球就被风卷着往西南方向飘，它已越过了大约几百海里。最后，一处非常高的陆地出现在眼前的西南方向。然而那处陆地却还在 30 海里外。所以，最少还要一个小时才能飘落在那里。

一个小时呀！在这以前，气球中所有现存的氢气是否能支撑到那里？

这就是问题的关键所在！乘客们都知道，他们不管怎样都要到达那个陆地。他们不晓得那是哪儿，究竟是大陆还是海岛，因为他们丝毫不清楚这场暴风将他们吹到了地球上的哪个角落！但是在这个陆地上，无论它是有人居住还是无人居住，无论它是殷勤好客还是充满敌意，反正别无选择，他们都得抵达那儿！

然而此刻气球显然已经无法支撑下去了。巨大海浪的波峰已经不止一次碰到气球网兜的下端，使得气球变得愈加沉重。半个小时后，与那处陆地之间相距只有1海里了，然而气球已经耗尽了最后的力气，变得松弛且明显地瘪皱起来，但上面仍然保存着一些氢气。乘客们牢牢地抓着网索，不过这样仍旧太重了，所以他们的下半身浸到了海里，澎湃的波涛拍打着他们。此刻，风吹进了气囊，气囊变成了一只袋子。借着风的推动，气球如同船只一般顺风往前行驶。但愿它能这样到达那海岸吧！

但是，当距离那海岸只有两锚链时，几个人同时尖叫起来，这叫声在空中不停地回荡着。原来，那只看上去再也无法飘起来的气球，在一个巨浪拍打下，居然出人意料地升起来，好像某种新奇的东西忽然把它的重量减轻了，所以重新回到了1500英尺高的上空。但是在那上边，气球遇到了空气涡流，这涡流并没有径直把它带到海岸，而是旋卷着它沿着和海岸平行走向的路径飘过去。

气球在两分钟后落地了，落到了海浪冲击不到的海滩上。

乘客们相互搀扶着走出网兜。因为减少了他们的重量，气球又随着风飘动起来，就像一只受了伤的鸟儿恢复了片刻活力那样，不久就在空中消失了。

吊篮内本来有五位乘客，还有一条狗，不过如今气球只把四位扔在了这个海滩上。

失踪的乘客很明显是在方才海浪击打气球网兜的时候被卷走了，而正是由于这样，气球的重量才能减轻，它才可能有那最后一次的飘升，并且在不久后抵达陆地。这四个遇难的人刚刚踏到陆地上，就发现他们中间少了一个，他们全都高声呼叫着：“他也许会极力游到岸上来的！我们去救他！我们去救他！”

第二章

刚刚被吹落到海岸上的这几个人，既不是专业的气球驾驶员，也不是业余的探险者，而是逃跑的战俘。他们是英勇无畏、视死如归的人。他们几次与死神擦肩而过，无数次地差点儿从破损的气球摔入大海，但最终他们死里逃生，大难不死。3月24日，他们从被尤利赛斯·格兰特将军围困着的里士满逃出来后，在空中飘飞了5天，现在离这个地方已经有7000海里远了。在可怕的美南北战争期间，里士满是南方最重要的要塞。

1865年2月，格兰特将军意欲突袭，攻占里士满，然而没有成功，自己反倒有好几名军官落入敌手，被囚禁在城内。其中最杰出的是一位名叫赛勒斯·史密斯，系联邦参谋部人员，马萨诸塞州人氏，一位出色的工程师，曾受美国政府委任，担任具有重要战略意义的铁路部门的领导职务。他是地地道道的北方人，大约45岁，平头短发，灰白胡子，身材瘦削，目光敏锐，面容严峻，一副激进派学者的样子。他是一位身体力行、从干体力活开始的工程师，如同从士兵升为将军的军人一样。他心灵手巧，体格健壮。他既是活动家，又是思想家，充满着不畏艰难险阻的乐观精神。他受过良好教育，学识渊博，没有什么事可以难倒他。无论遇到什么情况，他都能保持头脑清醒、信心坚定、坚韧不拔。拥有这三种品质，他总能主宰自己的命运。他总是以威廉三世的话作为自己的座右铭：即使没有获胜的希望，但也要坚韧不拔。

与此同时，赛勒斯·史密斯还是勇敢的象征。他几乎参加了南北战争的所有战役。起初，他投奔伊利诺伊州的尤利赛斯·格兰特的队伍，在帕迪尤卡、贝尔蒙特、匹兹堡等地参加过战斗，在围攻科林斯，在攻打黑河、查塔努加、威尔德尼斯和波托马克河的历次战役中，骁勇善战，身先士卒，没有辜负“不惜一切代价”的将军

的训诫。史密斯曾无数次被列入阵亡将士名单，但直到在里士满被俘之前，总为幸运之神所庇佑。

与他同时被俘的还有一位重要人物，名为热代尔·斯皮莱，是《纽约先驱报》的记者，奉命随军做战地报道。

斯皮莱是一位出类拔萃的专栏记者，他像斯坦利等人一样，无论多么危险，为了采访到正确消息并尽快发回报社，任何情况他都毫不退缩。当时许多报纸企业都实力雄厚，《纽约先驱报》就是其中之一，代表报社的记者当然备受尊重，斯皮莱则是最受尊敬的一位。他是一位文采出众、思维敏捷、精力充沛、行动果决、很有头脑的记者。他走遍了世界各地。他是一名战士，又是一名艺术家。在采访中，他不知疲倦，不畏困难，他这样做首先是为了他自己，其次是报社。他总是想方设法地抢头条，别人不知道的、新鲜的、没法采访到的，他都能知道。

这位出色的记者，为了做好报道奋不顾身、一马当先，为采集所需新闻在枪林弹雨中穿梭。他也参加过各次战斗，每次都冲在前面，一手握着左轮手枪，一手拿着笔记本。没有喋喋不休的废话，他的每篇报道都很精彩，短小精悍，重点突出。此外，他还是个极具幽默感的人。黑河战役结束之后，为了及时向报社报告战斗的结果，他不顾一切地霸占着电报局的小窗口，报告的战况如同《圣经》的头几章，一直拍发了两个小时。虽然报社为此支付了2000美元的电报费，但因他独占了小窗口，致使别的记者气得干瞪眼，《纽约先驱报》报道了战役的头条消息。

他身材高大，年约40，脸上长着淡黄色的络腮胡，目光坚定、有神，眼珠转动灵活、迅速，只要目光扫过，一切都瞒不过他的眼睛。他体格健壮，好似淬过火的钢棒。他已经在报社干了10年的特约记者。他不仅精通文笔，而且深谙素描，这使他很受读者青睐。被俘的时候，他正在描写战况和做速写。他写在笔记本上的最后一句话是：“一个南军士兵正举枪瞄准着我，但……”但他并没有被击中，像往常一样，没有受一点儿伤。

史密斯与斯皮莱久闻彼此大名，但遗憾的是一直没有见过面。这一次，两人同被押往里士满。工程师的伤很快便痊愈了，在疗养期间认识了记者斯皮莱，两人大有相见恨晚之感。不久，两人达成